(TRUE TRANSLATION FROM MARATHI TO ENGLISH)

SAMPLE TWO

Email: Edu.palghar@gmail.com Fax: ________

O W No/PDC/Education/Prim/__/1505/2025

Department of Primary Education, District Council, Palghar

Date: 29.12.2025

Office of District Education Officer: Education Department (Primary), District Council, Palghar

(Name of district/state): District Palghar (Maharashtra)

Manager: Thim Global School and Junior College bearing Gut No: 158/2, situated at Betegaon, Boisar, Chilhar Road, Boisar (E), Taluka & District: Palghar undertaken by Haji Jamaluddin Thim Trust, Mumbai.

Sub.: Regarding issuance of Certificate of Approval/Recognition to the school under provisions of Section 18 of Right of Children to Free & Compulsory Education Act 2009 and Rule 11, sub-rule (4) The Right of Children to Free & Compulsory Education Rules 2011.

NOTARY S.M.H.ZAIDI Mumbai & Thane Dist. Reg. No. 3640 My Commission Expires 25 Sept. 2028 GOVT. OF INDIA

With respect of your application dated 12.09.2025 and based on communication exchanged/inspection conducted with the school,

AL-AMEEN INTERNATIONAL MUMBAI

Office No. 9, 2nd. Floor, Building No. 94/96, Perin Nariman Street, Above Izzy Opticals, Opp. DTDC Courier Bazar Gate, Fort, Mumbai - 400 001. E-mail: alameengcs@gmail.com • Website : www.alameengcs.com
Mob :+91-9820108855 | 7021886737 | 9867597344 | 8369952075 | TEL: 22-4603 5457

Myself Education Officer (Primary) hereby grant provisional recognition to Class 1 to Class 8, English Medium (Primary to Higher Primary) of Thim Global School & Junior College bearing *gut* no. 158/2, situated at Betegaon, Boisar, Chilhar Road, Boisar (E), Tal. & Dist. Palghar undertaken by Haji Jamaluddin Thim Trust Mumbai for a period of three years starting from 01.04.2025 to 31.03.2027.

The above granted approval/recognition is subject to the compliance of below mentioned terms:

- The duration of approval/recognition will not be extended, and there will be no obligations under any circumstances for granting approval/recognition or affiliation after Class Eight.
- The school will abide by provisions mentioned in the Right of Children to Free & Compulsory Education Act 2009 (Annexure One) and Right of Children to Free & Compulsory Education Rules 2011 Maharashtra (Annexure Two).
- The school will grant admissions to children belonging to economically weaker sections and deprived categories residing in proximity to the extent of minimum 25% of the total number of students in Class One, and such students shall be granted free and compulsory education until completion of their primary educational syllabus, however the said norm should also be followed in cases of pre-primary classes.
- As per section 12(2) of the Act the school shall be granted compensation for their students as mentioned in para 03,

and the concerned school will be issued separate bank account for remittance of such compensation.

- The institution/school will not recover any capitation fees and neither should the child or his parents be compelled to undergo any kind of scrutiny procedure.
- In absence of age proof, unknown religion, cast, or origination, birth place and for any such corresponding reasons the child will never be rejected or deprived of admission in school.
- The school will abide by the curriculum prepared on basis of syllabus determined by appropriate authority.
- As mentioned in section 19 of the School Act, the number of children to be admitted in the school should be in proportion to facilities being provided there.
- The school will comply with standards and certifications as specified in section 19 of the Act.

The facilities provided by school as per previous inspection are as mentioned below.

- Area of school premises: ____ sq mtrs
- Total buildable/construction area: ____ sq mtrs
- Area of playground: 10,000 sq mtrs
- Number of classrooms: 17
- Office, store room and Principal's Cabin: _________
- Independent toilets and washrooms for boys and girls where sufficient amount of water is available for keeping the toiletries & washrooms clean and in hygienic condition: Boys: ______; Girls: ______.
- Drinking water facility: Tap

- Kitchen for cooking lunch: __________
- Availability of teaching, studying materials/games and sports related equipments/library: Available
- Effortless availability of reading material: Available
- Non-recognized classes or divisions cannot be operated in school's name elsewhere besides school premises.
- The school building or other construction structures or sports or playground will be utilized only for the provisions of education and skill development.
- The school is being run by the institution registered under Society Registration Act, 1860 (section 21 of 1860) or under Bombay Public Trusts Act, 1950.
- The school is not involved in profit making for self as well as for any individual, group or union or any other person.
- The school accounts should be audited and certified from the Chartered Accountant and appropriate account returns be prepared as per rules, one copy of every account returns should be dispatched to District Education Officer every year.
- The code number issued to your school is **PALGHAR/PALGHAR/ENG/SF/02/23,** and the said code number should be referred while communicating with this office.
- The school should provide all such reports and information as demanded by the Education Director/District Education Officer from time to time, or the school should abide by all such instructions issued by the Government or local authority for expeditiously complying with the terms of

school recognition or for eradicating discrepancies in school functioning.

- The school should ascertain renewal of registration of institution.
- Other terms are annexed herewith as per Annexure "THREE".
- The re-approval being granted to your school is in line with the proposal furnished by you. If the documents furnished with the said proposal are observed to be false your approval/recognition will stand cancelled, and criminal offence may be filed against you for giving incorrect information.

Sd/-

(Sheshrao Bade)

Education Officer (Primary)

District Council Palghar

Translated by: Sagar P. Shukhla

Freelancer Mar/Eng vice versa translator

नमुना दोन

ई-मेल :-Edu.palghar@gmail.com फॅक्स :-

जावक क्र. :- जा.क्र/पाजिप/शिक्षण/प्राथ/वशी/ ९५०५/२०२५
शिक्षण विभाग प्राथमिक जिल्हा परिषद पालघर
दिनांक:- २९ / १२ / २०२५

जिल्हा शिक्षणाधिकारी यांचे कार्यालय:- शिक्षण विभाग (प्राथ.) जिल्हा परिषद, पालघर
(जिल्हा/राज्य यांचे नाव:-) जिल्हा पालघर (महाराष्ट्र)

व्यवस्थापक :- हाजी जमलुद्दीन थीम ट्रस्ट, मुंबई द्वारा संचलित थीम ग्लोबल स्कुल ॲण्ड ज्युनिअर कॉलेज, गट क्र.१५८/२, बेटेगाव, चिल्हार रोड, बोईसर (पू.), ता. जि. पालघर

विषय :- बालकांचा मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क अधिनियम, २००९ यांच्या कलम १८ च्या प्रयोजनार्थ, बालकांना मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क नियम, २०११ यांच्या नियम ११, पोट नियम (४) अन्वये शाळांना मान्यता प्रमाणपत्र देण्याबाबत...

आपल्या दि. १२/०९/२०२५ रोजीच्या अर्जाच्या संदर्भात आणि त्यानंतर यासंदर्भात शाळेशी केलेला पत्रव्यवहार / शाळेची केलेली तपासणी या आधारे,

मी शिक्षणाधिकारी (प्राथ.) दिनांक ०१/०४/२०२५ पासून दिनांक ३१/०३/२०२७ पर्यंत तीन वर्षांच्या कालावधीसाठी इ. १ ली ते ८ वी इंग्रजी माध्यम (प्राथमिक ते उच्च प्राथमिक) हाजी जमलुद्दीन थीम ट्रस्ट, मुंबई द्वारा संचलित थीम ग्लोबल स्कुल ॲण्ड ज्युनिअर कॉलेज, गट क्र.१५८/२, बेटेगाव, चिल्हार रोड, बोईसर (पू.), ता. जि. पालघर या शाळेस तात्पुरती मान्यता देत आहे.

वरील मान्यता ही खालील शर्तींच्या पूर्ततेच्या अधीन आहे :-

- मान्यतेचा कालावधी वाढवून मिळणार नाही आणि इयत्ता आठवीनंतर मान्यता किंवा संलग्नता देण्यास कोणत्याही परिस्थितीत कोणतेही बंधन नसेल.
- बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा अधिनियम, २००९ (जोडपत्र एक) आणि महाराष्ट्र बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा हक्क नियम, २०११ (जोडपत्र दोन) मधील तरतुदीचे, शाळा पालन करील.
- शाळा नजीकच्या दुर्बल घटकातील आणि वंचित गटातील बालकांना, पहिल्या इयत्तेत, त्या इयत्तेतील विद्यार्थी संख्येच्या किमान २५% मर्यादेपर्यंत प्रवेश देईल आणि प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत त्यांना मोफत व सक्तीचे शिक्षण देईल परंतु आणखी असे की, पूर्व प्राथमिक इयत्तांच्या बाबतीतदेखील या प्रमाणकाचे अनुपालन करण्यात येईल.
- परिच्छेद ३ निर्दिष्ट केलेल्या बालकांकरिता शाळेला अधिनियमाच्या कलम १२(२) नुसार प्रतिपूर्ती मिळेल, अशी परिपूर्ती मिळण्यासाठी शाळेला स्वतंत्र बँक खाते देण्यात येईल.
- संस्था/शाळा कोणतीही कॅपिटेशन फी वसूल करणार नाही आणि कोणत्याही छाननी पध्दतीसाठी बालकांस किंवा त्याच्या किंवा तिच्या मात्या-पित्यास किंवा पालकास भाग पाडणार नाही.
- कोणत्याही बालकास वयाच्या पुराव्याच्या अभावी., धर्म, जात किंवा वंश, जन्मठिकाण किंवा यांपैकी कोणत्याही कारणास्तव, शाळेमध्ये प्रवेश नाकारण्यात येणार नाही.
- शाळा समुचित प्राधिकरणाने निर्धारित केलेल्या अभ्यासक्रमाच्या आधारे तयार केलेल्या पाठयक्रमाचे पालन करील.
- शाळा, अधिनियमाच्या कलम १९ मध्ये विहित केल्याप्रमाणे शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधांच्या तुलनेत विद्यार्थ्यांना प्रवेश देईल.
- शाळा अधिनियमाच्या कलम १९ मध्ये विनिर्दिष्ट केलेल्या मानकांचे व प्रमाणकांचे पालन करील.

मागील तपासणी वेळेत शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधा खालीलप्रमाणे होत्या:-

- शाळेच्या परिसराचे क्षेत्रफळ :- चौ.मि.
- एकुण बांधकाम क्षेत्र :- चौ.मि

- खेळाच्या मैदानाचे क्षेत्रफळ : १०,००० चौ.मि.
- वर्गखोल्यांची संख्या :- १७
- कार्यालय-नि-भांडार-नि-मुख्याध्यापकाची खोली :-
- मुलांसाठी व मुलींसाठी स्वतंत्र प्रसाधनगृहे-जेथे वापरण्यासाठी व प्रसाधनगृहे स्वच्छ आणि आरोग्यदायी स्थितीत ठेवण्यासाठी पुरेसे पाणी असेल. :- मुलासाठी :-
  मुलीसाठी :-
- पिण्याच्या पाण्याची सुविधा:- नळ
- दुपारचे जेवण शिजविण्यासाठी स्वयंपाकघर :- -
- अध्यापन अध्ययन साहित्य/ खेळ व क्रीडाविषयक सामग्री/ ग्रंथालय यांची उपलब्धता :- आहे.
- वाचन साहित्य विनासायास उपलब्ध.:- आहे.

- मान्यता नसलेले वर्ग किंवा तुकडया, शाळेच्या नावाने शाळेच्या परिसरात किंवा इतरत्र, चालविता येणार नाहीत.
- शाळेची इमारत किंवा इतर बांधकाम किंवा क्रिडांगण हे केवळ शिक्षणाच्या व कौशल्य विकासाच्या प्रयोजनार्थ वापरण्यात येतील.
- शाळा, सोसायटी नोंदणी अधिनियम, १८६० (१८६० चा २१) किंवा मुंबई सार्वजनिक विश्वस्त व्यवस्था अधिनियम, १९५० अन्वये नोंदणी झालेल्या संस्थेमार्फत चालविण्यात येत आहे.
- शाळा कोणत्याही व्यक्तीच्या, गटाच्या किंवा व्यक्तीसंघाच्या किंवा इतर कोणत्याही व्यक्तीच्या फायद्याकरिता किंवा कोणताही नफा मिळविण्यासाठी चालविण्यात येत नाही.
- शाळेचे लेखे सनदी लेखापालाकडून लेखापरिक्षित व प्रमाणित करुन घ्यावेत आणि नियमांनुसार योग्य लेखा विवरणपत्रे तयार करावीत. प्रत्येक लेखा विवरणपत्राची एक प्रत दरवर्षी जिल्हा शिक्षणाधिका-यांकडे पाठवण्यात यावी.
- तुमच्या शाळेला मिळालेल्या संकेतांक PALGHAR/PALGHAR/ENG/SF/०२/२३ असा आहे, हया या कार्यालयाशी कोणताही पत्रव्यवहार करताना कृपया तो नमूद करावा, याची नोंद घ्यावी.
- शिक्षण संचालक/जिल्हा शिक्षणाधिकारी वेळोवेळी मागणी करतील असे अहवाल व माहिती शाळेने सादर करावी किंवा शाळेच्या मान्यतेच्या शर्तीची निरंतर पूर्तता करण्यासाठी किंवा शाळेच्या कामकाजातील त्रुटी दूर करण्यासाठी शासन किंवा स्थानिक प्राधिकरण देईल अशा सूचनांचे पालन करावे.
- संस्थेच्या नोंदणीचे कोणतेही असल्यास नूतनीकरण केल्याची सुनिश्चिती करावी.
- जोडपत्र "तीन" नुसार इतर शर्ती यासोबत जोडल्या आहेत.
- आपल्या शाळेस दिलेली पुनर्मान्यता ही आपण सादर केलेल्या प्रस्तावानुसार देण्यात येत आहे. प्रस्तावात सादर केलेली कागदपत्रे खोटी आढळून आल्यास आपणास दिलेली पुनर्मान्यता रद्द करण्यात येईल व आपणा विरुध्द चुकीची माहिती दिल्याबद्दल फौजदारी स्वरुपाचा गुन्हा दाखल करण्यात येईल.

NOTARY
S.M.H.ZAIDI
Mumbai & Thane Dist.
Reg. No. 3640
My Commission Expires
25 Sept. 2028
GOVT. OF INDIA

(शेषराव बडे)
शिक्षणाधिकारी (प्राथ.)
जिल्हा परिषद पालघर